

# Dizionario

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Rapporto di gestione / Ferrovie federali svizzere**

Band (Jahr): - **(2002)**

PDF erstellt am: **30.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Italiano.****Tedesco.**

Abbonamento generale	Generalabonnement
Abbonamento metà-prezzo	Halbtaxabonnement
Ammortamenti	Abschreibungen
Binario	Gleis
Carrozza a due piani	Doppelstockwagen
Ferrovia (impresa ferroviaria)	Bahn(unternehmen)
Indennizzo	Abgeltung
Linea di contatto	Fahrleitung
Lunghezza della propria rete	Eigentumslänge
Lunghezza esercita	Betriebslänge
Materiale rotabile	Rollmaterial
Organico	Personalbestand
Passaggio a livello	Niveauübergang
Prestazione d'esercizio	Betriebsleistung
Prestazione di traffico	Verkehrsleistung
Puntualità all'arrivo	Ankunftspünktlichkeit
Rete ferroviaria	Schienennetz
Scambio	Weiche
Stazione	Bahnhof, Station
Tonnellata lorda	Bruttotonne
Tonnellata netta	Nettotonne
Tonnellata-chilometro	Tonnenkilometer
Traccia d'orario	Trasse
Traffico a carri completi	Wagenladungsverkehr
Traffico a lunga percorrenza	Fernverkehr
Traffico combinato	Kombinierter Verkehr
Traffico d'esportazione	Exportverkehr
Traffico d'importazione	Importverkehr
Traffico Huckepack	Huckepackverkehr
Traffico internazionale	Internationaler Verkehr
Traffico interno	Binnenverkehr
Traffico regionale	Regionalverkehr
Treno ad assetto variabile	Neigezug
Treno celere regionale	S-Bahn
Treno completo	Ganzzug
Treno viaggiatori	Reisezug
Treno-chilometro	Zugkilometer
Viaggiatore-chilometro	Personenkilometer
Volume del traffico	Verkehrsaufkommen

**Francese.****Inglese.**

Abonnement général	General Abonnement
Abonnement demi-tarif	Half-tax Card
Amortissements	Write-offs
Voie	Track
Voiture à deux niveaux	Double-deck car
Réseau (entreprise ferroviaire)	Railway (railway company)
Indemnité compensatoire	Grants
Ligne de contact	Catenary
Longueur du propre réseau	Length of lines owned
Longueur exploitée	Length of operated lines
Matériel roulant	Rolling stock
Effectif du personnel	Workforce
Passage à niveau	Level crossing
Prestation d'exploitation	Operational performance
Prestation de trafic	Traffic performance
Ponctualité à l'arrivée	Punctuality on arrival
Réseau ferroviaire	Track network
Aiguillage	Switch
Gare	Railway station
Tonne brute	Gross ton
Tonne nette	Net ton
Tonne-kilomètre	Tonne-km
Sillon	Train path
Trafic par wagons complets	Wagonload traffic
Trafic grandes lignes	Long-distance traffic
Trafic combiné	Combined traffic
Exportations	Export traffic
Importations	Import traffic
Ferroulage	Piggyback traffic
Trafic international	International traffic
Trafic intérieur	Domestic traffic
Trafic régional	Regional traffic
Train pendulaire	Tilting train
RER (réseau express régional)	S-Bahn (rapid transit system)
Train complet	Block train
Train voyageur	Passenger train
Train-kilomètre	Train-km
Voyageur-kilomètre	Passenger-km
Volume du trafic	Traffic volume